



European Committee for Catholic Education

Comité Européen pour l'Enseignement Catholique

Europees Comité voor het Katholiek Onderwijs

NEWSLETTER – N° 1 – Dec. 2016

Dans ce premier numéro, nous vous donnons tout d'abord quelques échos de l'Assemblée générale qui s'est tenue en octobre 2016 à Kiev en Ukraine. In this first issue, we are giving you some news from the General Assembly held in October 2016 in Kiev, Ukraine.



Le CEEC a accueilli le Secrétariat des Écoles catholiques de Malte, représenté par le Père Charles MALLIA, comme 29^{ème} membre effectif. Parmi les nouveaux représentants à l'Assemblée, notons aussi le Diacre Titus FRANKEMÖLLE (Pays-Bas), Mme Barbara COUPAR (Ecosse), le Père Arturas SEDEREVIČIUS (Lituanie) et le Père Ioan RIBA (Roumanie).

The CEEC welcomed the Secretariat of the Catholic Schools of Malta, represented by Father Charles MALLIA, as 29th effective member. Among the new representatives in the General Assembly, there were also Deacon Titus FRANKEMÖLLE (Netherlands), Mrs. Barbara COUPAR (Scotland), Father Arturas SEDEREVIČIUS (Lithuania) and Father Ioan RIBA (Romania).



La situation de l'enseignement catholique en Ukraine et ses perspectives d'avenir ont été présentées par Sa Béatitude Sviatoslav SHEVCHUK, Primat de l'Église gréco-catholique.

The situation of Catholic education in Ukraine and its prospects for the future were

Presented by His Beatitude Sviatoslav SHEVCHUK, Head and Father of the Greek Catholic Church of Ukraine.

M. Volodymyr KOVTUNETS, vice-ministre de l'Éducation et des Sciences, a parlé de la réforme de l'enseignement en Ukraine et de son impact



favorable sur l'enseignement catholique.

Mr. Volodymyr KOVTUNETS, Deputy-Minister of Education and Science, spoke about the reform of education in Ukraine and the way in which it is favorable to Catholic education.

Le CEEC a poursuivi l'étude de ses deux grands thèmes de travail actuels : *dialogue interculturel*, avec les témoignages de l'Italie et de la Slovénie, et *autonomie de l'enseignement catholique*. Il a pris connaissance du rapport publié par l'OIDEL sur la *liberté d'enseignement* et initié une nouvelle réflexion sur l'*idée européenne*.

The CEEC continued working on its two main current themes: *Intercultural Dialogue*, with the testimonies of Italy and Slovenia, and *Autonomy of Catholic Education*. It listened to the report on *freedom of education* published by OIDEL and initiated a new reflection on *the European idea*.

Philippe RICHARD, Secrétaire général de l'OIEC, a informé l'Assemblée du travail accompli au niveau mondial et de la restructuration des Représentations permanentes auprès des grandes Organisations internationales.

Philippe RICHARD, Secretary General of the OIEC, informed the Assembly on the work developed at the worldwide level and the current restructuration of the OIEC Permanent Representations to International Organisations.

Invité par la Congrégation pour l'Éducation catholique, Guy SELDSLASH a participé à la délégation du Saint Siège à la 25^{ème} session de la Conférence permanente des Ministres de l'Éducation du Conseil de l'Europe sur le thème « l'éducation : une option sûre pour la démocratie – Développement d'un cadre de référence des compétences nécessaires à une culture de la démocratie ».

Plus d'informations disponibles sur :

www.coe.int/fr/web/education-minister-conference



European Committee for Catholic Education

Comité Européen pour l'Enseignement Catholique

Europees Comité voor het Katholiek Onderwijs

Invited by the Congregation for Catholic Education, Guy SELDERSLAGH was part of the delegation of the Holy See to the 25th session of the Standing Conference of Ministers of Education of the Council of Europe, held in Brussels on the theme “*Securing Democracy through Education – Development of a Reference Framework of Competences for Democracy Culture*”.

Further information available on:

www.coe.int/fr/web/education-minister-conference

Le CCEE (Conseil de Conférences épiscopales européennes) organisera un colloque à Barcelone, du 28 au 31 mars 2017 sur *l’accompagnement des jeunes*. L’invitation est envoyée par les Conférences épiscopales nationales.

The CCEE (Council of European Bishops’ Conferences) will organise a Symposium in Barcelona from 28 to 31 March 2017 on *the accompaniment of young people*. Invitation is sent by the national Bishops’ Conferences.

<http://www.ccee.eu/>

Le Secrétaire général du CEEC participe à la plateforme EMIE (*European Meeting of Independent Education*). Dans ce cadre, il prendra part à une audition au Parlement européen en janvier 2017 et y présentera l’enquête du CEEC sur l’autonomie de l’enseignement catholique en Europe.

The Secretary General of the CEEC participates in the EMIE platform. He will take part in a hearing at the European Parliament in January 2017 and present the CEEC survey on the autonomy of Catholic education in Europe.

Guy SELDERSLAGH a rencontré le Frère Olivier POQUILLON, Secrétaire général de la COMECE, et le Secrétaire général adjoint, Michael KUHN, en vue d’une coopération sur des thèmes communs. Guy SELDERSLAGH has met Brother Olivier POQUILLON, Secretary General of the COMECE, and the Deputy Secretary General, Michael KUHN, to develop cooperation on common themes.

<http://www.comece.eu/comece>

Le CEEC poursuivra sa coopération avec l’OIDEL en matière de promotion du droit à l’éducation et de la liberté d’enseignement.

<http://www.oidel.org/>

The CEEC will continue cooperating with the OIDEL in matters of promotion of the right to education and freedom of education.

<http://www.oidel.org/>

Le Secrétaire général du CEEC prévoit un programme de visites des divers pays membres dans les prochains mois.

The Secretary General of the CEEC plans a visit programme to the various member countries in the coming months.

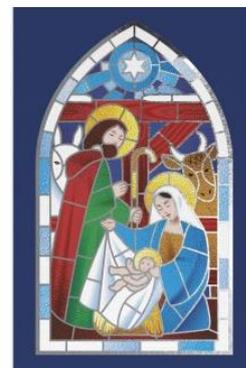


Le prochain numéro de notre Newsletter est prévu pour mars 2017. Vous y trouverez les nouvelles que certains membres souhaitent partager.

The next issue of our Newsletter is planned for March 2017. It will include news that some members want to share.

Nous vous souhaitons à tous une sainte fête de Noël et une heureuse année 2017.

We wish you all a Merry Christmas and a Happy Year 2017.



Nos bureaux seront fermés du vendredi 23 décembre 2016 au lundi 2 janvier 2017.

Our office will be closed from Friday 23 December 2016 to Monday 2 January 2017.